

# Inhalt

Vorwort .....	7
---------------	---

## 1950er Jahre: Überblick

„I’ve Grown Accustomed ...“ Das Musical kommt nach Deutschland, 1945–1960 .....	9
Operette – Musicalette – Musical Beginnender Umbruch des populären Musiktheaters in den 1950er Jahren .....	28

## 1950er Jahre: Ur- und Erstaufführungen

„... ultramarinblaue Einfärbung der falschen Neger“ Zur deutschsprachigen Erstaufführung von George Gershwins <i>Porgy and Bess</i> 1945 in Zürich .....	43
„... die Doppelschichtigkeit der menschlichen Seele“ Die europäische Erstaufführung von Kurt Weills <i>Lady In The Dark</i> 1951 in Kassel....	49
„... amerikanische Wild-West-Operette“ Zum Gastspiel von Richard Rodgers Welterfolg <i>Oklahoma!</i> 1951 in Berlin.....	54
„Das Käthchen vom Broadway“ Zur deutschsprachigen Erstaufführung von Cole Porters <i>Kiss Me, Kate</i> 1955 in Frankfurt am Main.....	59
„... eine Räuberpistole aus New Yorker Hinterhöfen“ Zur europäischen Erstaufführung von Kurt Weills <i>Street Scene</i> 1955 in Düsseldorf.....	66
„... konzentrierter Broadway mit Tollheit, Träne und Tempo“ Zur europäischen Erstaufführung von Harold Romes <i>Fanny</i> 1955 in München .....	74
„... ein Wunder an Einfallsreichtum und Präzision“ Zur deutschsprachigen Erstaufführung von Leonard Bernsteins <i>Wonderful Town</i> 1956 in Wien .....	79
„... Paris aus amerikanischer Sicht“ Zur deutschsprachigen Erstaufführung von Cole Porters <i>Can-Can</i> 1959 in Basel .....	86
<i>West Side Story</i> Vom Wagnis zum Klassiker .....	93

## 1960er Jahre: Überblick

Gegenläufige Entwicklungen

Zur Situation der deutschsprachigen Autoren und Komponisten, 1960–1970 ..... 135

Musicals auf Vinyl

Die ersten Original-Cast-Recordings deutschsprachiger

Musicalproduktionen in den 1960er Jahren ..... 151

„Me muess halt mit dr Zyt goh“

Zu den Anfängen des schwyzerdütschen Musicals ..... 170

Rolf Kutschera

Begründer des Wiener Musical-Wunders ..... 181

## 1960er Jahre: Ur- und Erstaufführungen

„Das Hohelied der Menschlichkeit“

Zur europäischen Erstaufführung von Kurt Weills *Lost In The Stars* 1961

in Nürnberg ..... 186

*My Fair Lady*

Die deutsche Erstaufführung 1961 im Berliner Theater des Westens ..... 192

„... das erste private Musical-Theater Deutschlands eröffnet“

Zur europäischen Erstaufführung von George Gershwins *Girl Crazy*

in Düsseldorf 1963 ..... 238

„Anarchie auf allen Kontaktsträngen“

Zur Uraufführung von Rio Reisers Beat-Oper *Robinson 2000* in Berlin 1967 ..... 244

„Die Yankees am Hof des Königs Cervantes“

Zur deutschsprachigen Erstaufführung von Mitch Leighs

*Man of La Mancha* 1968 in Wien ..... 250

„... überwältigender Witz und wunderbar tiefer Ernst“

Zur deutschsprachigen Erstaufführung von Jerry Bocks *Anatevka*

in Hamburg 1968 ..... 256

## Anhang

Chronik

Werke des populären Musiktheaters im deutschsprachigen Theater 1945–1970 ..... 266

Musicals auf Vinyl:

Discografie ..... 285

Herkunft der Texte ..... 292

Bildnachweise ..... 295

Personenregister ..... 296